

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 8. septembris),

ar ko groza Komisijas 2003. gada 9. jūlija lēmumu par atbalstu reorganizācijai, ko Francija plāno īstenot par labu *Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM)*

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 3359)

(autentisks ir vienīgi teksts franču valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2005/36/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 88. panta 2. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā nolīgumu par Eiropas Ekonomisko zonu, un jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Komisijas Lēmumu 2004/166/EK⁽¹⁾, un jo īpaši tā 2. pantu,

tā kā:

vai fraktēšanas līgumus par jauniem vai atjaunotiem kuģiem, SNCM drīkstot rīkoties tikai ar tiem vienpadsmit kuģiem, kas tai piederēja galīgā lēmuma pieņemšanas dienā, proti: *Napoléon Bonaparte*, *Danielle Casanova*, *Île de Beauté*, *Corse*, *Liamone*, *Aliso*, *Méditerranée*, *Pascal Paoli*, *Paglia Orba*, *Monte Cinto* un *Monte d'Oro*. Šī panta pēdējo daļu groza šādi: "Ja SNCM būs jānomaina kāds no šiem kuģiem no tās gribas neatkarīgu iemeslu dēļ, Komisija varēs atļaut šādu nomainīšanu, balstoties uz pienācīgi pamatotu Francijas paziņojumu".

- (2) Ar 2004. gada 23. jūniju datētā vēstulē⁽²⁾ Francijas iestādes lūdza Komisijai atļauju nomainīt kuģi *Aliso* ar kuģi *Asco* kuģu iepriekš minētā galīgā lēmuma 2. pantā iekļautajā sarakstā. Turklāt sakarā ar grūtībām, ko SNCM piedzīvoja, mēģinot pārdot kuģi *Asco*, pretēji tam, kā bija paredzēts reorganizācijas plānā⁽³⁾, Francijas iestādes lūdza no Komisijas, lai tā pieļautu, ka SNCM var alternatīvi pārdot vai nu kuģi *Aliso*, vai kuģi *Asco*.

1. PROCEDŪRA

1.1. Procedūras pārskats

- (1) Komisija 2003. gada 9. jūlijā pieņēma lēmumu par atbalstu reorganizācijai, ko Francija plāno piešķirt par labu *Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM)*, turpmāk tekstā "galīgais lēmums", kurā vienu daļu izziņotā atbalsta ar zināmiem nosacījumiem tā atzina par saderīgu ar kopīgo tirgu. Viens no šiem nosacījumiem, uz ko norādīts galīgā lēmuma 2. pantā, ir tas, ka līdz 2006. gada 31. decembrim SNCM nedrīkst iegādāties jaunus kuģus un parakstīt būvniecības, pasūtījumu

1.2. Pasākuma nosaukums

- (3) Pasākums saucas "Grozījumi Komisijas 2003. gada 9. jūlija galīgajā lēmumā par atbalstu SNCM reorganizācijai".

⁽¹⁾ OV L 61 27.2.2004., 13. lpp.

⁽²⁾ Komisijas dienestu reģistrēta ar atsauci TREN(2004) A/26015.

⁽³⁾ Skat. galīgā lēmuma 97. punktu.

1.3. Pasākuma saņēmējs

- (4) Reorganizācijas atbalsta saņēmējs ir SNCM, Francijas kuģniecības kompānija, kas nodrošina transportu no Francijas sauszemes teritorijas uz Korsiku un Ziemeļāfriku. Priekšrocības, ko nodrošina ierosinātie grozījumi, tāpat izmantos SNCM.

1.4. Grozījumu mērķi

- (5) Piedāvāto grozījumu galvenais mērķis ir, pirmkārt, dot SNCM atļauju izmantot kuģi *Aliso* kuģa *Asco* vietā, grozot to kuģu sarakstu, kurus SNCM drīkst izmantot saskaņā ar galīgā lēmuma 2. pantu, un, otrkārt, atvieglot ceturtā galīgajā lēmumā paredzētā kuģa pārdošanu, dodot potenciālajiem pircējiem iespēju izvēlēties starp kuģiem *Aliso* un *Asco*, kas ir divi identiski kuģi.

2. IEROSINĀTO PASĀKUMU DETALIZĒTS APRAKSTS

2.1. Ierosinājums nomainīt *Asco* ar *Aliso*

- (6) Savā 2004. gada 23. jūnija vēstulē iestādes piedāvāja to kuģu sarakstā, kurus SNCM drīkst izmantot visā reorganizācijas laikposmā, nomainīt *Aliso* ar *Asco*. Šis saraksts pilnā mērā ir iekļauts 2003. gada 9. jūlija galīgā lēmuma 2. panta otrajā daļā. Atgādinājumam ātrgaitas kuģis *Asco* Francijas iestāžu lūguma dienā aizvien nebija pārdots.
- (7) Francijas iestāžu prasītā nomainīta tika motivēta ar vēlēšanos sekmēt viena vai otra kuģa pārdošanu, ņemot vērā grūtības, ar kādām SNCM bija saskārusies, mēģinot pārdot ātrgaitas kuģi *Asco*.
- (8) Francijas iestādes arī iesniedza Marseļas ostas dienestu apliecinājumu tam, ka kuģis *Aliso* ir palicis krastā no 2003. gada 2. novembra.

2.2. Ierosinājums, pieļaut, ka SNCM alternatīvi var pārdot vai nu *Asco*, vai *Aliso*

- (9) Francijas iestādes arī lūdza, lai saskaņā ar reorganizācijas plānu tiktu pieļauts, ka SNCM drīkst alternatīvi pārdot vai nu *Asco*, vai *Aliso* atkarībā no potenciālā pircēja prasībām.

3. IEROSINĀTO GROZĪJUMU NOVĒRTĒJUMS

3.1. Ar ierosinājumu nomainīt *Asco* ar *Aliso* saistītā ietekme

- (10) Komisija vispirms atzīmē, ka kuģi *Asco* un *Aliso* ir divi "sisterships", tas ir, kuģi divīni, būvēti pēc vieniem un tiem pašiem plāniem vienā kuģubūves uzņēmumā. Tiem ir pilnīgi vienādi izmēri, tāda pati forma un tāda pati jauda.

- (11) Komisija uzskata, ka, vienu kuģi aizstājot ar otru, nav nolūka kāpināt SNCM jaudas, un tāpēc tas neskar galīgā lēmuma darbības jomu, jo īpaši attiecībā uz nosacījumu, kas ierobežo atbalstītās kompānijas jaudas, minētā lēmuma 2. pantā.

- (12) Komisija norāda arī uz to, ka iespēja grozīt SNCM atļautās flotes sastāvu var tikt dota vienīgi no SNCM gribas neatkarīgu iemeslu dēļ. Šajā gadījumā Komisija uzskata, ka problēmas, ar kādām saskaras SNCM, lai nodotu kuģi *Asco*, nav atkarīgas no atbalstītās kompānijas gribas un nebija paredzamas galīgā lēmuma pieņemšanas laikā.

3.2. Ar ierosinājumu pieļaut to, ka SNCM ir alternatīvas pārdošanas iespēja attiecībā uz *Asco* un *Aliso*, saistītā ietekme

- (13) Komisija arī uzskata, ka gadījumā, ja SNCM atrastu pircēju kuģim *Aliso* nevis kuģim *Asco*, *Aliso* pārdošana uz SNCM jaudām atstātā iespaids ziņā būtu vienlīdzīga *Asco* pārdošanai. Tā uzskata arī, ka Francijas iestādes nebūtu pārkāpušas reorganizācijas plānu attiecībā uz saistībām pārdot SNCM operatīvās flotes četrus kuģus. Būtībā SNCM jau pārdevusi trīs no četriem kuģiem, kuru pārdošana bija paredzēta reorganizācijas plānā.
- (14) Komisija uzskata, ka gadījumā, ja SNCM pārdos kuģi *Aliso* kuģa *Asco* vietā, nosacījums par četrus kuģus pārdošanu, kas paredzēts reorganizācijas plānā, tiks uzskatīts par izpildītu.

4. SECINĀJUMI

- (15) Visbeidzot Komisija uzskata, ka Francijas iestāžu pieprasītie grozījumi negroza galīgā lēmuma noteikumu darbības jomu un ka atbalsts reorganizācijai rekapitalizācijas veidā ir saderīgs ar kopējo tirgu ar noteikumu, ka tiek stingri ievēroti šādi grozītie nosacījumi.

- (16) Komisija aicina Franciju

— pēc iespējas drīz un ne vēlāk kā 15 darbadienu laikā no šī lēmuma saņemšanas datuma norādīt Komisijai uz datiem, kurus tā uzskata par tādiem, uz ko attiecas profesionālais noslēpums atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 659/1999⁽¹⁾ 25. pantam;

⁽¹⁾ OV L 83, 27.3.1999., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

— visdrīzākajā laikā informēt atbalsta saņēmēju par šo lēmumu, vajadzības gadījumā neizpaužot informāciju, ko pēc tās atzinuma aptver profesionālā noslēpuma prasība un kura gadījumā, ja to izpaustu atbalsta saņēmējam, varētu kaitēt kādai no ieinteresētajām pusēm, un vajadzības gadījumā norādīt iesniegtajā versijā pārējos datus, kurus pēc tās domām aptver profesionālā noslēpuma prasība un kurus tā ir izpauzusi,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Komisijas Lēmuma 2004/166/EK 2. panta otrajā daļā vārds “Aliso” tiek nomainīts ar “Asco”.

2. Minētā lēmuma 97. punkta pēdējā ievilkumā vārdi ātrgaitas kuģis “ātrgaitas kuģis Asco” tiek nomainīti ar “vai nu ātrgaitas kuģis Asco vai tā dvīņu kuģis ātrgaitas kuģis Aliso”.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Francijas Republikai.

Briselē, 2004. gada 8. septembrī

*Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietniece
Loyola DE PALACIO*